

Градюшко Дарья Андреевна

преподаватель

Белорусский государственный университет

e-mail: 6119208@mail.ru

СТРУКТУРА КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ ОБЩЕНИЯ

Аннотация: в статье рассматривается структура коммуникативной компетенции с точки зрения её компонентов, необходимых для вступления в профессионально ориентированный диалог иностранными студентами продвинутого уровня. Автор статьи предлагает ключевые характеристики составляющих коммуникативной компетенции, показывая важность каждого из компонентов.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, лингвистический компонент, социокультурный компонент, этикетно-стратегический компонент, дискурсивно-прагматический компонент и интернет-дискурсивный компонент.

Darya Hradziushka

Instructor

Belarusian state university

e-mail: 6119208@mail.ru

THE STRUCTURE OF COMMUNICATIVE COMPETENCE OF FOREIGN STUDENTS IN EDUCATIONAL AND PROFESSIONAL SPHERES OF COMMUNICATION

Abstract: the article dwells upon the structure of communicative competence, describing its components which are required for creating professional dialogues by advanced students. The author provides key characteristics of communicative competence components, proving the importance of each of them.

Keywords: communicative competence, linguistic component, socio-cultural component, etiquette-strategic component, discursive-pragmatic component and Internet-discursive component.

Коммуникативная компетенция – это сложное явление, состоящее из разных компонентов, развивая которые у учащихся целостно формируются коммуникативные умения и навыки.

Впервые понятие «коммуникативная компетенция» ввёл Делл Хаймс, который отводил особое место ситуационному использованию языка, полагая, что только языковые знания являются недостаточными для осуществления успешной коммуникации [1]. Говорящему необходимо уметь разграничивать ситуации взаимодействия и подбирать подходящие вербальные и невербальные средства общения в зависимости от цели, условий и участников коммуникации.

Таким образом, преподаватель должен дать не только информацию о языке и указать учащимся на то, что они должны знать, но и сделать так, чтобы коммуникация студентов имела смысл. Владение языковыми навыками и умениями является

недостаточным для успешной коммуникации. В независимости от сферы общения, учащимся необходимо учитывать культурные особенности страны изучаемого языка и применять знания в ходе общения. Кроме того, необходимо научить студентов разграничивать сферы общения, в которых они будут реализовывать коммуникативную компетенцию. Учащиеся должны обладать знаниями о том, как использовать язык в разных ситуациях.

Согласно перечисленным требованиям при формировании коммуникативной компетенции следует выделять лингвистическую, социокультурную, этикетно-стратегическую, дискурсивно-прагматическую и интернет-дискурсивную компетенции. При этом описание субкомпетенций даётся в соответствии с содержанием типовой учебной программы по дисциплине русский язык как иностранный для студентов нефилологических специальностей продвинутого уровня [2].

В общем понимании лингвистическая субкомпетенция включает знания о системе языка и о том, как использовать эти знания для порождения собственного высказывания с целью решения поставленных коммуникативных задач, а также умение понимать речь собеседника при помощи ранее усвоенных знаков.

Лингвистическая субкомпетенция охватывает лексический минимум, который составляет 12000 единиц, 7000 из которых входят в активный словарный запас учащихся. Лексика на данном уровне позволяет студентам осуществлять общение по общим и профессиональным темам. Если студент не усвоит лексический минимум, то продуцирование и восприятие информации будет затруднено, т.к. коммуникация на продвинутом уровне предполагает активную вовлеченность говорящих.

В процессе запоминания лексики, преподавателю необходимо обратить внимание на звуковую строй русского языка. Если иностранные студенты используют слова, допуская ошибки в произношении, это может привести к нежелательным последствиям во время профессионального диалога. Для реципиента содержание сообщения может быть непривычным и непонятным, поэтому важно знать правила сочетания звуков. В свою очередь, воспринимая информацию, учащиеся также могут не понять высказывание, если не разберут звуки в потоке речи.

Грамматическая составляющая лингвистической субкомпетенции предполагает сознательный выбор грамматических форм и средств как в рамках простого, так и сложного предложений. Учащимся необходимо усвоить грамматические структуры, характерные для разных ситуаций общения в сфере профессиональной и образовательной коммуникации для достижения поставленных коммуникативных целей.

Не менее важным является синтаксис. Предполагается, что студенты усвоят средства формальной организации предложений, такие как порядок слов, интонацию. Для совершения профессиональной коммуникации, учащимся необходимо умение создавать из множества слов предложения и тексты, используя различные виды синтаксических связей. В зависимости от речевой ситуации профессионально ориентированного диалога, студент-инофон должен знать способы передачи одного и того же сообщения разными способами, как с помощью простых, так и сложных предложений.

Социокультурная субкомпетенция включает знания социального контекста профессионального диалога, а также знания культурных особенностей страны изучаемого языка. Вступая в коммуникацию, студентам необходимо опираясь на

возрастную категорию, пол собеседника, его статус и принадлежность к социальной группе, выбирать стратегии последующей коммуникации. Например, в случае диалога между преподавателем и студентом или между подчинённым и начальником. Иностранцы учащиеся должны понимать семантику слов, соотносить реалии с их языковым выражением для последующего восприятия и продуцирования информации, адекватно занимаемой позиции в профессиональной сфере.

Учащимся необходимо уметь представлять родную культуру и менталитет и в то же время, адекватно воспринимать чужую, чтобы не появилось желание прекратить последующую коммуникацию из-за недопонимания в условиях межкультурного профессионального общения. Знание норм и правил общения определённой культуры обеспечивает взаимопонимание между собеседниками, т. к. опираясь на полученные знания о культуре, учащийся может сделать выводы об особенностях поведения носителя языка и предпринять действия для преодоления культурного разрыва.

Этикетно-стратегическая субкомпетенция подразумевает знание иностранных учащихся стратегий как вербальных, так и невербальных для разрешения конфликтных ситуаций или ситуаций, когда инофону не хватает знаний для поддержания беседы. Например, одна из первых стратегий, которую используют иностранные учащиеся – стратегия контроля успешности коммуникации. Она подразумевает умение студентов контролировать понимание получаемой информации, нахождение и исправление собственных ошибок, обращение к приемлемым паузам, а также уточнение упущенной информации. Иностранцам студентам необходимо владеть стратегией компенсации с помощью родного языка на профессиональном уровне и понимать, в каком случае уместно её использовать, тем самым, не злоупотребляя ею во время делового общения. Паралингвистическая стратегия, представленная знанием способов использования жестов и мимики, является невербальной стратегией, которая помогает поддерживать коммуникацию и реализовывать коммуникативные намерения говорящего [3].

Мы полагаем, что совместно со стратегической субкомпетенцией необходимо рассматривать этикетную составляющую коммуникации, так как этикетные нормы профессионально ориентированного общения являются неотъемлемой частью реализации стратегических намерений коммуникантов. Знание этикетных правил подтверждает профессионализм иностранных учащихся и позволяет им обращаться к коммуникативным стратегиям в полной мере.

Дискурсивно-прагматическая субкомпетенция подразумевает умение иностранных учащихся создавать логично связанное сообщение, отвечающее профессиональным целям говорящего. Описывая дискурсивный компонент коммуникативной компетенции выделяют её два основных понятия: когезию и когерентность. Определяющей когезию является связь, как отдельных слов в предложении, так и связь этих предложений в тексте. Под когерентностью понимают целостность высказывания грамматическую, стилистическую и логико-семантическую [4]. Таким образом, для совершения успешного профессионального общения, учащимся необходимо разбираться в типах дискурса, разных жанрах текста, а также понимать, как создавать и интерпретировать целостное связное высказывание с опорой на профессиональную ситуацию.

Наряду с дискурсивной субкомпетенцией, предлагается рассматривать прагматическую субкомпетенцию, т.к. любое высказывание отвечает определённым речевым и коммуникативным интенциям говорящего, которые и определяют путь

построения диалога. Перед тем, как начать профессиональный диалог, говорящему важно чётко представлять результат общения и в соответствии с этим выбирать лингвистические средства. В результате формирования прагматической субкомпетенции, учащиеся учатся различать прагматические цели носителя русского языка и в соответствии с ними готовят логично построенные ответные реплики.

Профессионально ориентированную коммуникацию в современной ситуации, обусловленной как ростом интереса к дистанционному образованию, так и развитием деловых отношений между партнёрами из разных стран, невозможно представить без общения в интернете. Предлагается рассматривать интернет-дискурсивную субкомпетенцию как одну из важнейших составляющих коммуникативной компетенции. Сложность данного компонента заключается в том, что его нельзя отнести ни к одному из типов дискурса, т.к. он сочетает черты всех типов. Учащимся необходимо понимать, как вести деловую коммуникацию в интернете, как письменную, так и устную, учитывая все её особенности: учащиеся не видят реакцию собеседника, что осложняет прогнозирование последующих реплик; на просторах интернета используется определённая лексика, сокращения, которые необходимо учитывать во избежание недопонимания; другие этикетные нормы. Важность этих знаний доказывает, что студентов необходимо знакомить с ведением профессионального диалога как в устной, так и в письменной речи в интернет пространстве.

Таким образом, для успешного осуществления профессионального общения учащимися, преподавателю необходимо развивать лингвистическую, социокультурную, этикетно-стратегическую, дискурсивно-прагматическую и интернет-дискурсивную компетенции. При обучении студентов повышенного уровня владения русским языком как иностранным большая часть внимания должна уделяться профессиональному модулю владению языком, освоив который, учащиеся смогут начать трудовую деятельность и решать профессионально ориентированные задачи. При этом не отдаётся предпочтение какому-то одному компоненту, а предлагается рассматривать их во взаимодействии. Соблюдая эти требования, является возможным овладение профессиональным модулем на продвинутом уровне изучения русского языка как иностранного.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Стурикова, М.В. Коммуникативная компетенция: к вопросу о дефиниции и структуре / М.В. Стурикова. – М. : Инновационные проекты и программы в образовании, 2015. – № 6. – С. 27–32.
2. Лебединский, С.И. Типовая учебная программа по учебной дисциплине для иностранных студентов нефилологических специальностей высшего образования второй ступени / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар; под ред. С. И. Лебединский. – Минск : БГУ. – 2019. – 31 с.
3. Тимофеева, Т.И. Стратегическая компетенция в контексте коммуникативной деятельности студентов / Т.И. Тимофеева. – М. : Известия РГПУ им. А.И. Герцена, 2008. – С. 482–485.
4. Луцинская, О.В. Дискурсивная компетенция как цель в обучении будущих журналистов-международников иноязычному письменному дискурсу / О.В. Луцинская. – Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы III Междунар. науч. конф., посвящ. 88-летию образования Белорус. гос. ун-та, Минск, 30 окт. 2009 г. / редкол.: В.Г. Шадурский [и др.]. – Минск : Тесей, 2009. – С. 252–253.

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«ПОЛОЦКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СЕРИЯ «ПРЕПОДАВАНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО»

**НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ
В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА
КАК ИНОСТРАННОГО**

Электронный сборник статей
Международного научно-практического семинара
(Полоцк, 19 марта 2021 г.)

Текстовое электронное издание

Новополоцк
Полоцкий государственный университет
2021

1 – дополнительный экран – сведения об издании

УДК 811.161.1

Рекомендован к изданию методической комиссией гуманитарного факультета
Полоцкого государственного университета (протокол № 9 от 25.05.2021 г.)

Редакционная коллегия:
Н.В.Нестер, С.М.Лясович,
А.В.Мордыхина (отв. секретарь)

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО [Электронный ресурс] : электрон. сб. ст. Междунар. науч.-практ. семинар, Полоцк, 19 марта 2021 г. / Полоц. гос. ун-т ; редкол.: Н.В.Нестер, С.М.Лясович. – Новополоцк : Полоц. гос. ун-т, 2021. – 1 электрон. опт. диск (CD-R). (Преподавание русского языка как иностранного)
ISBN 978-985-531-754-9.

Представлены результаты исследований, посвященных теоретическим и практическим аспектам методики преподавания русского языка как иностранного.

Предназначен для специалистов в области преподавания русского языка как иностранного, преподавателей, аспирантов, магистрантов и студентов филологических факультетов, обучающихся по специальности «Русский язык как иностранный».

*Сборник включен в Государственный регистр информационного ресурса.
Регистрационное свидетельство № 3142125548 от 06.05.2021.*

Сборник входит в Российский индекс научного цитирования.

211400, ул. Стрелецкая, 4, г. Полоцк, Витебская обл., Республика Беларусь
тел. 8 (0214) 47-87-16,
e-mail: s.liasovich@psu.by; n.nester@psu.by

№ госрегистрации 3142125548

ISBN 978-985-531-754-9

© Полоцкий государственный университет, 2021

2 – дополнительный титульный экран – производственно-технические сведения

Для создания текстового электронного издания «Национально-культурный компонент в преподавании русского языка как иностранного» под редакцией Н.В. Нестер, С.М. Лясович использованы текстовый процессор Microsoft Word и программа Adobe Acrobat XI Pro для создания и просмотра электронных публикаций в формате PDF.

**НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ
В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА
КАК ИНОСТРАННОГО**

Электронный сборник статей
Международного научно-практического семинара
(Полоцк, 19 марта 2021 г.)

Техническое редактирование и верстка *О.Ю. Тарасевич.*
Компьютерный дизайн *М. С. Мухоморовой.*

Подписано к использованию 13.07.2021.
Объем издания: 11,4 Мб. Тираж 3 диска. Заказ 519.

Издатель и полиграфическое исполнение:
учреждение образования «Полоцкий государственный университет».

Свидетельство о государственной регистрации
издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий
№ 1/305 от 22.04.2014.

ЛП № 02330/278 от 08.05.2014.

211440, ул. Блохина, 29,
г. Новополоцк,
Тел. 8 (0214) 59-95-41, 59-95-44
<http://www.psu.by>